A GUIDE

TO

LONGMANS' INFANT READER

GIVING

The student EVERY fecility and ALL

that is required to go smoothly

through the Text

BY

MAGANLAL VAJUBHAI PAREKH.

" The Universal Press " Kandewadi

BOMBAY.

1896.

Price 3 Annas.

A Complete Glossary of Words, Phrases and Idioms Occurring

IN

Longmans' Infant Reader

With Translation

BY

MAGANLAL VAJUBHAI PAREKH

લૉન્ગમૅન્સ ઇન્ફન્ટ રીડરમાં

આવેલા શબ્દોના શુદ્ધ ઉચ્ચારસહિત અર્થ

અને

આખી ચોપડીનો તરજુમો

પ્રસિદ્ધકર્તા

મગનલાલ વજુભાઈ પારેખ

મૂલ્ય ત્રણ આના

સૂચના.

(ઇ)—હ્રસ્વ " ઇ "

(ઈ)—દીર્ઘ " ઈ "

(˘)—અક્ષર ઉપર આ નિશાની " એ " નો પહોળો ઉચ્ચાર બતાવે છે. જેમ, Pan પૅન્.

(^)—અક્ષર ઉપર આ નિશાની " એ " નો વચલો (બહુ પહોળો નહિ તેમ બહુ લાંબો નહિ એવો) ઉચ્ચાર બતાવે છે. જેમ, Pen પૈન્.

(ˋ)—અક્ષર ઉપર આ નિશાની " એ " નો લાંબો ઉચ્ચાર બતાવે છે. જેમ, Pane પેન્.

(˘ા)અક્ષરની ઉપર અને પાસે આ નિશાની " ઓ " નો પહોળો ઉચ્ચાર બતાવે છે. જેમ, Not નૉટ્.

(ˋા)—અક્ષરની ઉપર અને પાસે આ નિશાની " ઓ " નો લાંબો ઉચ્ચાર બતાવે છે. જેમ, Note નોટ.

(વ઼)—"વ" ની નીચે આ નિશાની હોય ત્યારે બે હોઠ એકઠા કરી જરા ધીમેથી તેનો ઉચ્ચાર કરવો જેમ, Word વ઼ર્ડ.

(્)—વ્યંજનની નીચે આ નિશાની કરી હોય ત્યારે તે વ્યંજન " ખોડો " (સ્વર વગરનો) છે એમ જાણી તેનો ઉચ્ચાર કરવો.

આ અર્થ વાપરતી વખતે દરેક વિદ્યાર્થીએ અંગ્રેજી ચોપડી પાસે રાખવી

LONGMANS' NEW READERS.

THE INFANT READER.

PAGE 5.

Counting Lesson—કાઉન્ટિન્ગ્ લેસન્—ગણતાં શીખવાનો પાઠ.

One—વન્—એક.
Two—ટુ—બે.
Three—થ્રી—ત્રણ.
Four—ફોર—ચાર.
Five—ફાઇવ્—પાંચ.
Six—સિક્સ્—છ.
Seven—સેવન્—સાત.
Eight—એઇટ્—આઠ.
Nine—નાઇન્—નવ.
Ten—ટેન્—દશ.

PAGE 6.

An—ઍન્—એક.
Am—ઍમ્—છું.
Ale—એલ્—એક જાતનો પીવાનો દારૂ.
Lot—લૉટ્—નસીબ; જથ્થો; ખેતર.
Ark—આર્ક્—" નોવા "નું વહાણ.
Ken—કેન્—નજર.
Oak—ઓક્—એક જાતના ઝાડનું નામ.
Bat—બૅટ્—વાગળું; દડાદાવ રમવાનું બૅટ.
Bet—બેટ્—સરત.
Bit—બિટ્—કટકો; કરડ્યો.
Bot—બૉટ્—ઘોડાના આંતરડાનો કરમ
But—બટ્—પણ; શિવાય.
Tub—ટબ્—પીપ.
Hat—હૅટ્—ઉભા ટોપી.
Hen—હેન્—મરઘી.
Hit—હિટ્—તાકીને મારવું.
Hot—હૉટ્—ગરમ.
Hut—હટ્—ઝુંપડું.
Him—હિમ્—તેને (નરજાતિ.)
Tar—ટાર્—ડામર; ખલાસી.
Law—લૉ—કાયદો.
Tea—ટી—ચાહ.

LESSON 1.

Hen And Pussy.–હેન્ ઍન્ડ્ પુસિ–મરઘી અને બિલાડી.

Hen–હેન્–મરઘી.
Pussy–પુસિ–બિલાડી.
Wants–વૉન્ટસ્–જોઇએ છે; માગે છે.
Many–મૅનિ–ઘણા.
Count–કાઉન્ટ્–ગણવું.
Come–કમ્–આવવું.
Peck–પેક–ચાંચ મારવી:
Would–વુડ્–will નો ભૂતકાળ.
Food–ફૂડ્–ખોરાક.
Some–સમ્–થોડોક.
Break–બ્રેક્–ફુટવું; (ભાંગવું)
Chick–ચિક્–પીલું ; બચ્ચું.
Cluck–કલક્–"કલક કલક" અવાજ.
Big–બિગ્–મ્હોટી.
Cat–કૅટ્–બિલાડી.
At–ઍટ્–પાસે; આગળ.
Hen's–હેન્સ્–મરઘીનો.
Nest–નેસ્ટ્–માળો.
Box–બૉક્સ્– પેટી.
Is made–ઇઝ્ મેડ્–બનાવેલો છે.
Straw–સ્ટ્રૉ–પરાળ; ઘાસનો પૂળો.
Egg–ઍગ્–ઇંડું.
How many–હાઉ મૅનિ–કેટલાં.

There–ધેર–ત્યાં.
Will count–વિલ કાઉન્ટ્–ગણીશું.
Them–ધેમ્–તેઓને; તેમને.
Gets–ગેટસ્–મેળવે; લે.
One–વન્–એક (ઇંડું).
Will have–વિલ્ હૅવ્–પાસેરહેશે.
Then–ધેન્–પછી, ત્યારે.
Has come–હૅઝ્ કમ્–આવી છે.
In time–ઇન્ ટાઇમ્–વખતસર.
She...egg–બિલાડીને તે એક પણ ઇંડું લેવા દેશે નહિ.
Look–લૂક્–જુઓ.
Face–ફેસ્–મ્હોડું; ચહેરો.
She...face–બિલાડીના મ્હોડા પર તે ચાંચ મારશે.
Looks–લૂક્સ–દેખાય છે.
As if–ઍઝ્ ઇફ્–જાણેકે.
Would bite–વુડ્ બાઇટ્–કરડશે
Had left–હૅડ્ લેફ્ટ્–છોડયાં હતાં.
To go and get–જઇને લાવવા.
Soon–સૂન્–જલદી; તરતજ.

Will break–વિલ્ બ્રેક્–ફૂટશે.
Little–લિટલ્–ન્હાનાં.
Out of them—તેઓમાંથી.
Old–ઓલ્ડ્–ઘરડી.
Will be–વિલ્ બી– થશે.
So–સો–ઘણી (એટલી).
Glad–ગ્લૅડ્–ખુશી.
Will say–વિલ્ સે–બોલશે.

૧–તે મ્હોટી બિલાડી તે મરઘીના માળા આગળ છે. તે માળો એક પેટીમાંછે, અને તે પરાળનો બનાવેલો છે.

૨–બિલાડીને એક ઈંડું જોઇએ છે.

૩–ત્યાં કેટલાં ઈંડાં છે ?

૪–આપણે તે ગણીશું (ગણીએ). એક, બે, ત્રણ, ચાર, પાંચ.

૫–જો બિલાડી એક મેળવેલે તો પછી તે મરઘી પાસે કેટલાં રહેશે ?

૬–તે મરઘી વખતસર આવી છે. બિલાડીને તે એક પણ ઈંડું લેવા દેશે નહિ.

૭–તે મરઘી તરફ જુઓ. બિલાડીના મ્હોડા પર તે ચાંચ મારશે.

૮–તે બિલાડી, જાણે કે તે મરઘીને, તે કરડશે. એમ દેખાય છે.

૯–તે મરઘીએ, જઇને થોડોક ખોરાક લાવવા, તે ઈંડાં છોડ્યાં હતાં.

૧૦–જલદી તે ઈંડાં ફૂટશે અને ન્હાનાં બચ્ચાં તેમાંથી બહાર આવશે.

૧૧ તે ઘરડી મરઘી ઘણી ખુશી થશે અને “ કલક્! કલક્! કલક્!” બોલશે.

Spelling–સ્પેલિન્ગ્–જોડણી.
Band–બૅન્ડ્– પટો; વાજું; ટોળી.
Hand–હૅન્ડ્–હાથ.
Land–લૅન્ડ્–જમીન.
Sand–સૅન્ડ્–રેતી.
Bland–બ્લૅન્ડ્—મીઠું; કોમળ; નરમ.
Grand–ગ્રૅન્ડ્–મ્હોટું; શોભાયમાન
Stand–સ્ટૅન્ડ્–ઉભા રહેવું.
Strand–સ્ટ્રૅન્ડ્–કાંઠો; કીનાર.

Gain–ગેઇન્–ફાયદો; મેળવવું.
Main–મેઇન્–મુખ્ય; દરિયો.
Pain–પેઇન્–દુઃખ.
Rain–રેઇન્–વરસાદ.
Grain–ગ્રેઇન્–અનાજ.
Chain–ચેઇન્–સાંકળ; હાર.
Plain–પ્લેઇન્–સાફ;મેદાન;સપાટ.
Drain–ડ્રેઇન્–ગટર.
Reading–રીડિન્ગ્–વાંચન.
Run–રન્– દોડી જજો.
Home–હોમ્–ઘેર.
As...can–જેટલા જલદી તમે દોડી શકો તેટલા જલદી; બનતી ઝડપે.

When it rains–જ્યારે વરસાદ આવતો હોય (ત્યારે).
Or–ઑર્–નહિતો.
Wet–વેટ્–ભીના.
Will get–વિલ્ ગેટ્–થઇ જશો.
You will get wet–તમે ભીનાઈ જશો.
Water–વૉટર્–પાણી.
Runs down the drain–ગટરમાં વહેછે.
Cut–કટ્– કાપવું.
Feel–ફીલ્–લાગવું.
You will feel–તમને થશે.

જ્યારે વરસાદ આવતો હોય ત્યારે તમે બનતી ઝડપે (જેટલા જલદી તમે દોડી શકો તેટલા જલદી) ઘેર દોડી જજો, નહિતો તમે ભીનાઈ જશો.

તે પાણી ગટરમાં વહે છે.

જો તમે તમારો હાથ કાપશો તો તમને દુઃખ થશે.

Hail–હેઇલ્–કરાં.
Fail–ફેઇલ્– નિષ્ફળ થવું.
Snail–સ્નેઇલ્–ગોકળ ગાય.
Nail–નેઇલ્–ખીલો; નખ.
Pail–પેઇલ્– પવાલી; તામડી.
Sail–સેઇલ્–હંકારવું; સઢ.
Tail–ટેઇલ્–પુંછડી.
Rail–રેઇલ્–કઠેરો.

Which–વ્હિચ્–જે.
Fred–ફ્રેડ્–ફ્રેડ (છોકરાનું નામ)
Boat–બોટ્–મછવો.
Pond– પૉન્ડ્–તળાવ.
Creeps out–ક્રીપ્સ્ આઉટ્–ધીમેથી બહાર નીકળી આવેછે.
After–આફ્ટર્–પછી.

અહિંઆ એક પાણીની પવાલી છે. તે જે વરસાદનું પાણી પડયું તેનાથી ભરેલી છે. ફ્રેડ હવે તે તળાવમાં પોતાનો મછવો હંકારી શકશે. જુઓ, તે ગોકળ ગાય વરસાદ પછી ધીમેથી બહાર નીકળી આવે છે.

LESSON 2.

Foot-ball-ફૂટ્ બૉલ્-લાતદડો; લાતથી દડો ઊછાળવાની રમત.

School-સ્કૂલ્-નિશાળ.
Foot-ફૂટ્-પગ.
Picked-પિક્ડ્-પસંદ કરી.
Other-અધર્-બીજી.
Hurt-હર્ટ્-ઇજા, દુઃખ.
Must-મસ્ટ્-જોઇએ.
Fair-ફૅર-વાજબી રીતે,
Only-ઓન્લી-માત્ર.
Face-ફેસ્-ચહેરો.
Come-કમ્-આવવું.
Talk-ટૉક્- વાત કરવી.
Read-રીડ્-વાંચવું.
To play-ટુ પ્લે-રમવાને.
Tom-ટૉમ્-ટૉમ (છોકરાનું નામ)
Side-સાઇડ્- બાજુ.
Will-વિલ્-વિલ (છોકરાનું નામ)
Do not take care-સાવચેત રહે નહિ.
They will get hurt-તેઓને ઇજા થશે.
Kick-કિક્-લાત મારવી.
Ball-બૉલ્-દડો.
Blew up-બ્લ્યૂ અપ્-ઉંચે ઉડાડયો.
Red-રેડ્-લાલ.
It . . face-તેથી તેનો ચહેરો ઘણો લાલ થઈ ગયો.
Hat-હૅટ્-ટોપી.
Has come off-નીકળી પડી છે.
Will not stop-વિલ્ નૉટ્ સ્ટૉપ્-થોભશે નહિ.
To pick it up-તે ઉંચકી લેવા.
Have done-હૅવ ડન્-રમી રહેશે.
Glad-ગ્લૅડ્-ખુશી.
Tea-ટી-ચા; ચાહ.
About-અબાઉટ્-વિષે.
Game-ગેમ્-રમત.
They had-ધે હૅડ્-તેઓ રમ્યા હતા.
Books-બૂક્સ્-ચોપડીઓ.

Before–બિફોર્–પહેલાં, અગાઉ.
Bed–બેડ્–બિછાનું.

Before they go to bed–તેઓ બિછાને જવા પહેલાં.

૧–તે છોકરાઓ લાતદડો રમવા નિશાળેથી આવ્યા છે.

૨–ટૉમે એક બાજુ અને વિલે બીજી બાજુ પસંદ કરી..

૩–જો તેઓ સાવચેત રહે નહિ તો તેઓને ઇજા થશે.

૪–તેઓ સઘળાએ વાજબી રીતે રમવું જોઇએ અને માત્ર દડાનેજ લાત મારવી જોઇએ.

૫–ટૉમે દડો ઉંચે ઉરાડયો અને તેથી તેનો ચહેરો ઘણો લાલ થઇ ગયો.

૬–વિલની ટોપી નીકળી પડી છે, પણ તે ઉંચકી લેવા તે થોભશે નહિ.

૭–જ્યારે તેઓ રમી રહેશે ત્યારે તેઓ પોતાની ચાથી ખુશી થશે.

૮–પછી તેઓ જે સારી રમત તેઓ રમ્યાં હતા તે વિષે વાત કરશે.

૯–તે પછી, તેઓ બિછાને જવા પહેલાં, પોતાની ચોપડીઓ વાંચશે.

Fair–ફેર્–વાજબી, સુંદર, મેળો
Hair–હેર્–વાળ.
Lair–લેર્– ભરાઈ રહેવાની જગ્યા [વાઘ, વરૂ, વગેરેની.]
Pair–પેર્–જોડ.
Chair–ચેર્–ખુરસી.
Stair–સ્ટેર્–પગથિયું.
Book–બૂક્–ચોપડી.

Hook–હૂક્–આંકડો; કડી.
Look–લૂક્–ચહેરો, દેખાવ.
Nook–નૂક્–ખુણો.
Rook–રૂક્–કાગડો.
Took–ટૂક્–લીધું.
Brook–બ્રૂક્–ઝરો.
Crook–ક્રૂક્–અંકુશ, મરડવું.

LESSON 3.

Sailing The Boat—સેઇલિન્ગ્ ધ બોટ્—મછવો હંકારવો.

Masts—માસ્ટસ્—વહાણના ડોલ.
Many—મૅનિ—ઘણા.
Sails—સેઇલ્સ્— સઢો.
Bite—બાઇટ્—કરડવું.
Wind—વિન્ડ્—પવન.
Fast—ફાસ્ટ્—જલદી.
Very—વૅરી—ઘણું.
Eels—ઇલ્સ્—બામ માછલીઓ.

Sam's—સૅમ્સ્—"સૅમ"નું (છોકરાનું નામ).
Ship—શિપ્— વહાણ.
Will sail—વિલ્ સેઇલ્—તરાવશે
Tub—ટબ્—પીપ.
As...wind—પવન નથી તેથી.
He–sails—તે સઢો પર ફુંક મારશે.
Far—ફાર્—દૂર.

૧—તમે સૅમનું વહાણ જોઈ શકો છો? તેને બે ડોલ છે.
૨—તેને કેટલાં સઢ છે?
૩—સૅમ, તે મ્હોટા પીપમાં તેને તરાવશે.
૪—પવન નથી તેથી તે સઢો પર ફુંક મારશે.
૫—પછી તે વહાણ જદલી હંકારાશે (ચાલશે.)
૬—તે ઘણે દૂર જઈ શકશે નહિ.

Bait—બેઇટ્—ગળ.
Gait—ગેઇટ્—ગતિ.
Wait—વેઇટ્—રાહજોવી.
Waist—વેઇસ્ટ્—કમર.
Paint—પેઇન્ટ્—રંગવું.
Faint—ફેઇન્ટ્—બેભાન.
Saint—સેઇન્ટ્—રૂષિ; સાધુ; મુનિ.
Went—વેન્ટ્—ગયો.
To fish for eels—બામ માછલી પકડવા.

Put—પુટ્—મૂકયો.
Down—ડાઉન્—નીચે.
To...bait—માછલી આવીને ગળ કરડે તેની રાહ જોવાને.
Fell—ફેલ્—પડયો.
Up to—અપ્ ટુ—સુધી.
He...home—તેને ઘેર દોડી જવું પડયું.
To get dry—ટુ ગેટ્ ડ્રાઇ—સૂકા થવા; સૂકાં લુગડાં પહેરવાં.
So—સો—તેથી.

વિલ બાબ માછલી પકડવા ગયો, તેણે આંકડા પર ગળ મૂકયો. પછી તે માછલી આવીને ગળ કરડે તેની રાહ જોવાને બેસી ગયો. પણ તે પાણીમાં પોતાની કમર સુધી પડયો. તેને સૂકાં લૂગડાં પહેરવા ઘેર દોડી જવું પડયું. તેથી તેને કાંઈ પણ બાબ માછલી મળી નહિ.

Cast–કાસ્ટ્–નાખવું.
Fast–ફાસ્ટ્–મજબૂત.
Last–લાસ્ટ્– છેલ્લો.
Bard–બાર્ડ્–કવિ.
Hard–હાર્ડ્–કઠણ; અઘરું.
Lard–લાર્ડ્–ડુકકરની ચરબી.
Yard–યાર્ડ્–ચોક; વાર.

So–સો–એટલો.
Slow–સ્લો– ધીમો.
That–ધૅટ્–કે.
Sure–સ્યુર્–ખચ્ચીત.
Race–રેસ્–સરત.
Quite–કવાઇટ્–તદ્દન.

ફ્રેડ ટૉમને માટે ખોટી રહેશે નહિ. ટૉમ એટલો ધીમો છે કે જો તેઓ સરત દોડે તો તે ખચ્ચીત છેલ્લો થશે.

મેં મારા મછવાના ડોલમાં ખીલો માર્યો છે. તે હવે તદ્દન મજબૂત છે.

LESSON 4.

Joe And His Rabbits–જો ઍન્ડ્ હિઝ્ રૅબિટસ્–જો અને તેનાં સસલાં

Rabbits–રૅબિટસ્–સસલાં.
Many–મૅનિ–ઘણા.
Count–કાઉન્ટ્–ગણવું.
Again–અગેન્–ફરીથી; પાછું.
Behind–બિહાઇન્ડ્–પાછળ.

White–વ્હાઇટ્–સફેદ.
Bread–બ્રેડ્–રોટલી.
Stuff–સ્ટફ્–ચીજ.
Because–બિકૉઝ્–કારણ કે.
Always–ઑલ્વેઝ્–હમેશાં.

Young-યન્ગ્-ન્હાનું.
House-હાઉસ્-ઘર.
Oh yes-ઓહ્ યસ્-અરે હા!
Is that all-એટલાજ છે કે.
Ah-આહ્-અરે!
Is hiding-ઇઝ્ હાઇડિન્ગ્-સંતાઈ જાયછે.
I like-આઇ લાઇક્-મને ગમેછે-
Best of all-સૌથી વધારે.
What-વૉટ્-શું.
Do you give-તમે આપો છો.
To eat-ટુ ઈટ્-ખાવાને.
Oats-ઓટ્સ્-જવ.
Bran- બ્રૅન્-થુલું.
Grass-ગ્રાસ્-ઘાસ.
Green-ગ્રીન્-લીલી.
Most green stuff-ઘણીખરી

લીલોતરી.
How-હાઉ-કેવાં.
Tame-ટેમ્-હળી ગયલાં.
That is because-કારણ કે.
I...them- હું તેમના પર માયા રાખું છું
Feed-ફીડ્-ખવડાવું છું.
Do...you-શું તેઓ તમને ઓળખે છે?
Even-ઇવન્-પણ; વળી.
Knows-નોઝ્-જાણે છે.
Call-કૉલ્-કહું છું; બોલાવું છું.
Young ones-બચ્ચાં.
I shall have-મારી પાસે થશે.
Lots-લૉટ્સ્-જથ્થા.
I shall have to make-મારે બનાવવું પડશે.

૧. હું સસલાં જોવા આવ્યો છું. જો, તમારી પાસે કેટલાં છે?

૨. શું તમે તેઓને ગણી શકતા નથી?

૩. અરે, હા! એક, બે, ત્રણ, ચાર, પાંચ, ૭ .જો, તમારી પાસે ૭ છે.

૪. એટલાજ છે કે? ફરીથી ગણો.

૫. અરે! હું એક વધારે જોઉં છું. તે બીજાઓ પાછળ સંતાઈ જાય છે.

૬. ત્યારે જો, તમારી પાસે સાત સસલાં છે.

૭. હા; અને મને આ સફેદ સસલું સૌથી વધારે ગમે છે.

૮. તમે તેને ખાવાને શું આપો છો?

૯. તેઓ રોટલી, જવ, થુલું, ઘાસ અને ઘણી ખરી લીલોતરી (લીલી ચીજ) ખાશે.

૧૦ તેઓ કેવાં હળી ગયલાં છે!

૧૧. કારણ કે હું તેમના પર માયા રાખું છું. હું તેઓને હમેશાં ખવડાવું છું.

૧૨. તેઓ તમને ઓળખે છે?

૧૩. અરે હા; આ તો પોતાનું નામ પણ જાણે છે. હું તેને **જિપ** કહું છું.

૧૪. તમારી પાસે કંઈ બચ્ચાં છે?

૧૫. ના; પણ મારી પાસે જલદી બે જથ્થા થશે. ત્યારે મારે તેઓને માટે એક નવું ઘર બનાવવું પડશે.

LESSON 5.

Dick And The Old Horse-ડિક્ ઍન્ડ્ ધી ઓલ્ડ્ હાર્સ-ડિક અને ઘરડો ઘોડો.

Just-જસ્ટ્-હમણાંજ; તરતનું.

Coming-કમિન્ગ્-આવતાં.

Field-ફીલ્ડ્-ખેતર.

Sweet-સ્વીટ્-મધુર.

Smells-સ્મેલ્સ્-પીમળે છે; વાસ આવેછે.

Taking-ટેકિંગ્-લેતાં.

Mowing- મોઇંગ્- દાતરડાથી કાપતાં.

To ride-ટુ રાઇડ્-સવારી કરવી

He...coming--તે હમણાંજ આવેછે.

Hay -field-હે ફીલ્ડ્--ઘાસનું ખેતર.

When...cut-જ્યારે તે તરતનું કાપેલું હોયછે ત્યારે.

To leap–ટુ લીપ્–કૂદવું
Over the rails–કઠેરા ઉપરથી.
Looking– લૂકિંગ્–દેખાતો.
Rest–રેસ્ટ્–આરામ.

૧ ડિકને ઘરડા ઘોડા પર સવારી કરવી ગમે છે.

૨ તે ઘાસના ખેતરમાંથી હમણાંજ આવે છે.

૩. જ્યારે સૂકું ઘાસ તરતનું કાપેલું હોય છે ત્યારે તે કેવું મધુર પીમળે છે!

૪. તે ઘોડાને કઠેરા ઉપરથી કૂદી જઇને થોડુંક સૂકું ઘાસ મેળવવું ગમે છે.

૫. તે કઠેરા ઉપરથી દેખાતો માણસ આરામ લે છે.

૬. તે આખો દિવસ સૂકું ઘાસ કાપ્યા કરેછે.

Dear–ડીઅર્–વહાલું; મોઘું.
Sear–સીઅર્–ડહામ.
Hear–હીઅર્–સાંભળવું.
Near–નીઅર્–પાસે.
Tear–ટીઅર્–આંસુ.
Clear–ક્લીઅર્–સ્વચ્છ.
Spear–સ્પીઅર્–ભાલો.
Smear–સ્મીઅર્–ચોપડવું; લીપવું
Beat–બીટ્–મારવું.
Heat–હીટ્–ગરમી.
Meat–મીટ્–માંસ.
Neat–નીટ્–સ્વચ્છ. સાફ.
Seat–સીટ્–બેઠક.
Cheat–ચીટ્–ઠગવું, છેતરવું
Wheat–વ્હીટ્– ઘઉં.
Treat–ટ્રીટ્–વર્તવું.
Fire–ફાયર્–દેવતા.
To feel the heat–તાપવાને.
Clean–ક્લીન્–સ્વચ્છ.

ઘઉંમાંથી આપણે શું બનાવીએ છીએ?

આપણે કયું માસ ખાઇએ છીએ?

બિલાડી તાપવાને દેવતા પાસે બેસે છે.

તમારી ચોપડી સાફ અને સ્વચ્છ રાખો (રાખજો).

Ear–ઇઅર્–કાન.
Year–ઇઅર્–વરસ.
Bear–બેર્–રીંછ; ખમવું.
Wear–વેર્–પહેરવું.
Head–હેડ્–માથું.
Slave–સ્લેવ્–ગુલામ.
Gave–ગેવ્–આપ્યું
Great–ગ્રેટ્–મ્હોટું.
Foot–ફૂટ્–પગ.
Coal–કોલ્–કોયલો.

LESSON 6.

The Sick Boy–ધ સિક્ બૉય–માંદો છોકરો.

Taken–ટેકન્–લીધેલું.
Mary–મેરિ–મેરિ (છોકરીનું નામ)
Lives–લિવ્ઝ્–રહેછે.
Poor–પુઅર્–બિચારો.
Ben–બેન્–બેન (છોકરાનું નામ.)
Ill–ઇલ્–માંદો.
He...bed–તેને બિછાનામાં સૂઈ રહેવું પડેછે.
Nice–નાઇસ્–સુંદર.
Tale–ટેલ–વાર્તા.
They...him–તેઓ તેને એક સુંદર વાર્તા વાંચી સંભળાશે.

૧. બિચારો ન્હાનો બેન ઘણો માંદો છે. તેને આખો દહાડો પથારીમાં સૂઈ રેહેવું પડેછે.

૨. મેરિ, નેડ અને ટામ, જે ઘરમાં બેન રહેછે, ત્યાં થોડીક ચોપડીઓ લઈ ગયા છે.

૩. તેઓ પોતાની ચોપડીઓમાંથી તેની આગળ એક સુંદર વાર્તા વાંચશે. (તેને એક સુંદર વાર્તા વાંચી સંભળાવશે.)

LESSON 7.

Pussy–પુસિ–બિલ્લાડી.

Love–લવ્–ચાહું છું.
Fur–ફર્–રૂવાં.

Hurt–હર્ટ્–ઇજા કરવી.
Puss–પુસ્–બિલાડી.
Warm–વૉર્મ્–ગરમ.
Purr–પર્–મ્યાઉં કરવું.
Harm–હાર્મ્–ઇજા.
She'll do–શીલ્ ડુ–તે કરશે.
I'll pat–આઇલ્ પૅટ્–હું થાબડીશ.
Thanks–થૅન્કસ્–ઉપકાર; આભાર.
Deeds–ડીડ્સ્–કામો.

હું મારી વ્હાલી બિલાડીને ચાહું છું. તેના રૂવાં ઘણા ગરમ છે; અને જો હું તેને ઇજા નહિ કરૂં તો તે મને કાંઈ પણ ઇજા કરશે નહિ.

હું મારી વ્હાલી બિલાડીને થાબડીશ, અને ત્યારે તે મ્યાઉં કરશે, અને તેના તરફના મારા માયાળુ કામો માટે પોતાનો આભાર મને દેખાડશે.

Bean–બીન્–શીંગ.
Lean–લીન્–પાતળું; વળવું.
Mean–મીન્–નીચ; વચલું; મતલબ હોવી.
Clean–ક્લીન્–સ્વચ્છ.
Beam–બીમ્–કીરણ; મોભ; ચળકવું
Ream–રીમ્–કાગળના ૨૦ ધા;
Team–ટીમ્–જોડ.
Seam–સીમ્–સીવણ; સાંધો.
Dream–ડ્રીમ્–સ્વપ્નું.
Cream–ક્રીમ્–મલાઇ.
Steam–સ્ટીમ્–વરાળ.
Stream–સ્ટ્રીમ્–ઝરો.
Beak–બીક્–ચાંચ.
Leak–લીક્–કાણું. ગળવું.
Speak–સ્પીક્–બોલવું.
Creak–ક્રીક્–કડકડવાગવું; ખાડી.
Sew–સો–સીવવું.
Jug–જગ્–ઝારી; કુંજો.

તમે દરવાજાને કડકડ વાગતાં સાંભળી શકો છો?
જ્યારે તમે સીવો ત્યારે સીવણ સ્વચ્છ રાખવા કોશીશ કરજો.
મલાઈ ઝારીમાંથી બહાર ગળી ગઈ. તેમાં એક કાણું હતું.

Deep-ડીપ્-સમુદ્ર; ઊંડું.
Keep-કીપ્-રાખવું.
Creep-ક્રીપ્-પેટે ચાલવું.
Sheep-શીપ્-મેંઢું, ઘેટું

LESSON 8.

The Light-House-ધ લાઇટ્ હાઉસ્-દીવાદાંડી.

Light-લાઇટ્-અજવાળું; સળગાવવું; દીવો.
Bright-બ્રાઇટ્-ચળકતો; પ્રકાશીત.
Night-નાઇટ્-રાત.
Might-માઇટ્-"May"નો ભૂતકાળ.
Live-લિવ્-રહેવું
Ships-શિપ્સ્-વહાણો.
Flings-ફ્લિન્ગ્સ્-નાખે છે.
Strike-સ્ટ્રાઇક્-મારવું. અફળાવું
Lamp-લૅમ્પ્-દીવો.
Shore-શોર્-કિનારો.
Built-બિલ્ટ્-બાંધેલું.
Rock-રૉક્-ખરાબો; ખડક.
Tall-ટૉલ્-ઉંચા.
Sea-shore-સી શોર્-દરયા કિનારો.
At night-ઍટ્ નાઇટ્-રાત્રે.
Dark-ડાર્ક્-અંધારાને લીધે કાળા દેખાતા.
Might run-માઇટ્ રન્-હંકારી જાય.

૧. આપણે આ ઉંચા ઘરને દીવાદાંડી કહીએ છીએ.

૨. તે શા માટે છે તે હું તમને કહીશ.

૩. તે, દરિયા કિનારા પર બાંધેલી છે.

૪. રાત્રે જે માણસો તેમાં રહેછે તે એક પ્રકાશીત દીવો સળગાવે છે.

૫. અંધારાને લીધે કાળા દેખાતા પાણી ઉપર, આ, અજવાળું નાખે છે.

૬. જો વહાણોમાંનાં માણસો તે દીવો નહિ જોય તો તઓ ખરાબા ઉપર તે વહાણો હંકારી જાય.

King-કિંગ્-રાજા.
Ring-રિન્ગ્-વીટી. વગાડવું
Sing-સિન્ગ્-ગાવું.
Wing-વિન્ગ્-પાંખ.
Thing-થિન્ગ્-ચીજ.
Bring-બ્રિન્ગ્-લાવવું.
Sting-સ્ટિન્ગ્-ડંખ; ડંખવું.
String-સ્ટ્રિન્ગ્-દોરી.
High-હાઇ-ઉંચું.
Nigh-નાઇ-પાસે; નજીક.
Sigh-સાઇ-ડચકાં; રડવું; ડચકાં ખાવા.
Thigh-થાઇ-જાંગ.
Fight-ફાઇટ્-લડાઈ. લડવું.
Right-રાઇટ્-ખરૂં; હક.
Sight-સાઇટ્-નજર.
Tight-ટાઇટ્-મજબૂત.

LESSON 9.

The Kittens-ધ કિટન્સ્-બિલાડીના બચ્ચાં.

Bone-બોન્-હાડકું.
Round-રાઉન્ડ્-આસપાસ; ગોળ
Found-ફાઉન્ડ્-મળ્યું; જડયું.
Ground-ગ્રાઉન્ડ્-જમીન.
Licked-લિક્ડ્-ચાટયું.
Picked-પિક્ડ્-કાઢી લીધું.
Quite-ક્વાઇટ-તદ્દન.
Darkey-ડાર્કી-ડાર્કી (બિલાડીનું નામ.)
Spot-સ્પૉટ્-સ્પૉટ્ (બિલાડીનું નામ.)
Have got-હૅવ્ ગૅાટ્-મળ્યું છે.
Where-વ્હેર્- કયાં.
Did find-ડિડ્ ફાઇન્ડ્-મળ્યું.
Down stairs-ડાઉન્ સ્ટેર્સ્-નીચેથી.
Please-પ્લીઝ્-મહેરબાની કરીને
They...it-તેઓ સઘળાં તેની આસપાસ ફરી વળ્યાં.
When...clean-જ્યારે તેઓ તેને તદ્દન સાફ ચાટી ગયાં
To catch-ટુ કૅચ્-પકડવા.
Mice-માઇસ્-ઉંદર.

૧. 'મ્યાઉ! મ્યાઉ! મને એક હાડકું મળ્યું છે.'

૨. જે આ બોલ્યું તે સ્પૉટ હતું.

૩. ડાર્કીએ પૂછ્યું 'તમને તે કયાંથી મળ્યું?'

૪. ' મને તે નીચેથી મળ્યું.'

૫. બીજાઓએ કહ્યું,'મહેરબાની કરીને અમને સઘળાને તે ચાટવા દો'.

૬. તેથી સ્પૉટે તે હાડકું જમીન ઉપર મૂકયું, અને તેઓ સઘળાં તેની આસપાસ ફરી વળ્યાં.

૭. તેઓએ હાડકામાંથી સઘળું માંસ કહાડી લીધું

૮. જ્યારે તેઓ તેને તદન સાફ ચાટી ગયાં ત્યારે તઓ સઘળાએ કહ્યું,' મ્યાઉ! મ્યાઉ! સ્પૉટ તમારો ઉપકાર માનીએ છીએ.'

૯. પછી તેઓ રમવા અને ઉંદર પકડવા દોડી ગયાં.

Lick–લિક્–ચાટવું.
Pick–પિક્–ઉંચકવું.
Kick–કિક્–લાત મારવી.
Sick–સિક્–માંદો.
Brick–બ્રિક્–ઈંટ
Chick–ચિક્–પીલું; બચ્ચું.
Thick–થિક્–જાડું.
Stick–સ્ટિક્–લાકડી.
Gout–ગાઉટ્–સંધિવાયુ; નજળો.
Lout–લાઉટ્– જડસો; બ્હડંગ.
Pout–પાઉટ્–રીસાવું; મ્હોં ચઢાવવું.

Rout–રાઉટ્–હાર; પરાજય.
Stout–સ્ટાઉટ્–મજબૂત.
Shout–શાઉટ્–બુમ; બુમ પાડવી.
Spout–સ્પાઉટ્– તોટી; નળી.
Trout–ટ્રાઉટ્–એક જાતની માછલી.
Bound–બાઉન્ડ્–બાંધ્યું; કુદકો.
Found–ફાઉન્ડ્–મળ્યું.
Hound–હાઉન્ડ્–શિકારી કુતરો.
Pound–પાઉન્ડ્–૨૦ શિલિંગ. રતલ.
Mound–માઉન્ડ્–ટેકરી; પાળ.

Sound–સાઉન્ડ્–અવાજ.
Count–કાઉન્ટ્–ગણવું; ઉમરાવ-
ની પદ્વી.
Loud–લાઉડ્–મ્હોટેથી
Proud–પ્રાઉડ્–મગરૂર. ગાર્વિષ્ટ.
Mail–મેઇલ્–બખતર; ટપાલ.
Wail–વ્હેઇલ–વિલાપ.
Past–પાસ્ટ્–ગયેલો વખત; ગયલું
Bang–બૅન્ગ્–માર; મારવું.
Hang–હૅન્ગ્–ટાંગવું; ફાંસી દેવી.
Sang–સૅન્ગ્–ગાયું.
Rang–રૅન્ગ્–વગાડયું.
Bend–બેન્ડ્–વાળવું.

Lend–લેન્ડ્–ઉછીનું આપવુ.
Rend–રેન્ડ્–ફાડવું; ચીરવુ
Send–સેન્ડ્–મોકલવું.
Tend–ટેન્ડ્–વળવું.
Spend–સ્પેન્ડ્–ગુમાવવું; ખ-
રચવું.
Blend–બ્લેન્ડ્–મેળવવું; મળી-
જવું.
Tore–ટોર્–ફાડયું.
Sore–સોર્–સુજેલું.;
Wore–વ્હોર્–પહેર્યું.
Store–સ્ટોર્–સંગ્રહ કરવો.

LESSON 10.

The Birthday–ધ બર્થ્ડે–જન્મદિવસ

Birth–બર્થ્–જન્મ.
Bright–બ્રાઇટ–ચળકતી.
Bonny–બૉનિ–સુંદર.
Brought–બ્રૉટ્–લાવ્યા.
Cloth–ક્લૉથ્–કપડું.
Grass–ગ્રાસ્–ઘાસ.
Children–ચિલ્ડ્રન્–બાળકો.
Dinner–ડિનર્–ભોજન; ખાણું.
Ready–રેડિ–તૈયાર.

Going–ગોઇંગ્–જતાં.
Bridge–બ્રિજ્–પુલ.
Ducks–ડક્સ્–બતકો.
Jack–જૅક્–જૅક્(છોકરાનું નામ.)
Park–પાર્ક્– વિહારભૂમી; ફરવા
રમવાની જગ્યા.
Mamma–મમા–મા.
Baby– બેબિ–બાળક.
Rug–રગ્–કામળો.

Next to—નેક્સ્ટ્ ટુ—પાસે.
Rag-dall—રૅગ્ ડૉલ્—ચીથરાની ઢીંગલી.
Arms—આર્મ્સ્—હાથ.
I....fun—હું મઝા મારૂં છું; હું રમું છું.
Can—કૅન્—પ્યાલું.
To buy—ટુ બાઇ—વેચાતું લેવા.
Shall lay—પાથરશું.

૧. તે ન્હાના જૅકનો જન્મદિવસ છે, અને તેથી અમે સઘળાં વિહારભૂમીમાં રમવા આવ્યાં છીએ.

૨. પોતાના હાથમાં ચોપડી સહિત મા ત્યાં છે.

૩. પોતાની ચળકતી આંખો સહિત અમારા ન્હાના બાળકને તમે જોઈ શકો છો? તે ઘણો જાડો અને સુંદર છે.

૪. અમે તેને બેસવાને માટે એક કામળો લાવ્યા.

૫. બાળકની પાસે પોતાના હાથમાં પોતાની ચીથરાની ઢીંગલી સચુ સહિત તે અમારી નેલ છે.

૬. હું મારા કૂતરા જિપ સાથે રમું છું (મઝા મારૂં છું.)

૭. તમે જૅકને જોઈ શકતા નથી. તે અમારે માટે થોડુંક દુધ વેચાતું લેવા એક પ્યાલા સાથે (પ્યાલું લઇને) ગયો છે.

૮. જ્યારે તે પાછો આવશે ત્યારે અમે કપડું ઘાસ પર પાથરશું.

૯. પછી બાળકો ભોજન તૈયાર કરશે.

૧૦. તે પછી અમે બતકોને ખવડાવવા પુલ પર જઇએ છીએ. પછી બાપા અમને ઘેર લઈ જવા આવશે.

Cost—કૉસ્ટ્—કિંમત.
Frost—ફ્રૉસ્ટ્—હિમ; ઝાકળ.
Lost—લૉસ્ટ્—ખોયું.
Host—હોસ્ટ્—યજમાન; લશ્કર.
Most—મોસ્ટ્—સૈાથી ઘણું.

Post–પોસ્ટ્—ટપાલ. ઓધ્ધો.
Ghost–ઘોસ્ટ્–ભૂત.
Bought–બૉટ્–ખરીદ્યું.
Fought–ફૅાટ્–લડ્યો.
Sought–સૉટ્–શોધેલું.
Brought–બ્રૉટ્–લાવ્યો.
Boil–બૉઇલ્–ઉકાળવું.
Coil–કૉઇલ્–વીટવું.
Toil–ટૉઇલ્–મહેનત; શ્રમ.
Soil–સૉઇલ્–જમીન.
Broil–બ્રૉઇલ્–કજીઓ; કંકાસ.
Point–પૉઇન્ટ્–અણી.
Foil–ફૉઇલ્–વરખ; નિષ્ફળ કરવું
Spoil–સ્પૉઇલ્–લુટ; બગાડવું.
Grow–ગ્રો–ઉગવું; વધવું
Flow–ફ્લો–વહેવું; પ્રવાહ.

Blow–બ્લો–ફુંકવું; સપાટો.
Show–શો–દેખાડવું; ભપકો.
Snow–સ્નો–બરફ.
Crow–ક્રો–કાગડો.
Glow–ગ્લો–પ્રકાશ; પ્રકાશવું.
Know–નો–જાણવું; ઓળખવું.
Grown–ગ્રોન્–ઉગેલું; વધેલું.
Flown–ફ્લોન્–ઉડેલું.
Blown–બ્લોન્–ફુંકેલું.
Shown–શોન્–દેખાડેલું.
It...cold–ટાઢ ઘણી પડેછે.
East–ઇસ્ટ્–પૂર્વ.
Is turned into–થઈ ગયું છે.
Ice–આઇસ્–આઇસ; બરફ.
Caw–કૉ–કા કા કરવું.

ટાઢ ઘણી પડેછે, અને બરફ જમીન ઉપર છે. પવન પૂર્વ તરફથી ફુંકે છે. તે ઝરો વહેતો નથી. તેનું આઇસ–બરફ–થઈ ગયું છે. તે કાગડો તે ઝાડ પર બેસે છે અને ‘ કા! કા! ’ બોલેછે. જ્યારે બરફ જતું રહેશે ત્યારે તે ખુશી થશે.

Lock–લૉક્–તાળું.
Mock–મૉક્–મશ્કરી.
Rock–રૉક્–ખરાબો; ખડક.

Sock–સૉક્–પગના અર્ધા મોજાં.
Clock–ક્લૉક્–વાગતું ઘડિયાળ.
Block–બ્લૉક્–અટકાવ.; મૂર્ખ

Frock–ફ્રૉક્–ઝભ્ભો; અંગરખો.
Stock–સ્ટૉક્–જથ્થો.
Peep–પીપ્–ડોકીયાં કરવાં.
Cheap–ચીપ્–સસ્તું.
Head–હેડ્–માથું; ઉપરી.
Dead–ડેડ્–મરેલું.
Long–લૉન્ગ્–લાંબુ.
Song–સૉન્ગ્–ગાયન; ગીત.

LESSON 11.

The Kicking Mule–ધ કિકિંગ્ મ્યૂલ્–લાત મારતું ખચ્ચર.

Must–મસ્ટ્–જોઇએ.
Jump–જમ્પ્–કૂદવું.
Afraid–ઍફ્રેડ્–બીધેલું.
Mule–મ્યૂલ્–ખચ્ચર.
Quiet–ક્વાએટ્–ગરીબ; નિરૂપદ્રવિ
Thought–થૉટ્–ધાર્યું; વિચાર્યું.
Began–બિગૅન્–લાગ્યું.
Won't–વોન્ટ્–will not.
Two–ટુ–બે.
Too–ટૂ–ઘણુંજ.
Ride–રાઇડ્–સેહેલ; સવારી.
Jump up–કૂદી બેસો.
I...last–હું છેલ્લો બેસીશ.
Do...afraid–બ્હીતા નહિ.
Got on–બેઠા.
Back–બૅક્–પીઠ.
Gee up–ગીઅપ્–ચલાવ.
Were...many–જોઇએ તે કરતાં બરાબર બે વધારે હતાં.
Hold on–હોલ્ડ્ ઑન્–પકડી રાખો.
Is on his back–ચત્તો પડયો છે.
Mud–મડ્–કાદવ.

૧. 'હવે ત્યારે **બૉબ**, તમારે **અમને** સઘળાને એક (સવારીની) સેહેલ આપવી જોઇએ'.

૨. '**ફ્રેડ** અને **ટૉમ**, **કૂદી** બેશો, **અને** હું છેલ્લો બેસીશ.'

૩. '**ફ્રેડ**, બ્હીતા નહિ; ખચ્ચર **ગરીબ** છે'.

૪. તેથી તેઓ સઘળા તે ખચ્ચરની પીઠ પર બેઠા.

૫. 'ચલાવ, **બૉબ**.'

૬. પણ **બૉબે** તેમાં કાંઈ રમુજ જોઈ નહિ. તેણે ધાર્યું કે એક ખચ્ચર ઉપર ત્રણ છોકરા જોઇએ તે કરતાં બરાબર બે વધારે હતા.

૭. તેથી તે કૂદવા અને લાત મારવા લાગ્યું.

૮. 'ફ્રેડ, પકડી રાખો.' પણ ફ્રેડ પકડી રાખી શક્યો નહિ.

૯. પોતાની બાજુએ પોતાના હાથ સહિત, ત્યાં તે જમીન પર (પડયો) છે.

૧૦. **ટૉમ**, કાદવ અને પાણીમાં ચત્તો પડયો છે. હું નથી ધારતો કે ફરીથી ખચ્ચર પર તેઓ સઘળા બેસશે.

Bump–બમ્પ્–મુક્કી.
Hump–હમ્પ્–ખુંધ.
Lump–લમ્પ–હરેક જણસનો જથ્થો; ગાંગડો.
Pump–પમ્પ્–બંબો.
Stump–સ્ટમ્પ્–ખુંટો; ઠુંઠું.
Rule–રુલ– કાયદો; અમલ; આંકણી.

LESSON 12.

Feeding The Ducks–ફીડિંગ્ ધ ડકસ્–બતકને ખવડાવવું.

Ducks–ડકસ્–બતકો. (માદા)
Quack–ક્વૅક્–'ક્વૅક્' (બતકના જેવું બોલવું.) [રેલું.
Meant–મેન્ટ્–ધારેલું; નિર્માણ ક-
Because–બિકૉઝ્–કારણ કે.
Named–નેમ્ડ્–નામ પાડયું.
Hurt–હર્ટ્–ઇજા કરવી.
Child–ચાઇલ્ડ્–બાળક.
Themselves– ધમ્સેલ્વ્ઝ્– તેઓની મેળે.
Three–થ્રી–ત્રણ.
Corn–કૉર્ન–અનાજ.
Greedy–ગ્રીડિ–ખાઉધરા.
Word–વર્ડ્–શબ્દ.
Sly–સ્લાઇ–સ્લાઇ (બતકનું નામ) લુચ્ચું
Spry –સ્પ્રાઇ– સ્પ્રાઇ (બતકનું નામ) ચાલાક.
Snow– સ્નો– સ્નો (બતકનું નામ.) સફેદ.

Slow- સ્લો- સ્લો (બતકનું નામ.) ધીમું.
Skip -સ્કિપ્- સ્કિપ (બતકનું નામ.) કૂદનારૂં
The...slow-જે ખોરાક સ્લોને માટે નિર્માણ કરેલો હોય છે તે.
Bits-બિટસ્-કટકા.
Bread-બ્રેડ્-રોટલી.
Lame-લેમ્-લંગડી.
Leg-લેગ્-પગ.

૧. ત્યાં કેટલી ન્હાની બતકો છે! તેમને ગણો?

૨. એક, બે, ત્રણ, ચાર, પાંચ. તેઓનાં નામો **સ્લાઇ**, **સ્પ્રાઇ**, **સ્નો**, **સ્લો**, અને **સ્કિપ** છે.

૩. જે માત્ર શબ્દ તેઓ બોલી શકે છે તે 'કૉક!' છે.

૪. અમને **સ્લાઇ** ગમતી નથી, કારણ કે જે ખોરાક સ્લોને માટે નિર્માણ કરેલો (ધારેલો) હોય છે, તે તે લઈ લે છે.

૫. **સ્નો**નું એવું નામ પાડવામાં આવ્યું છે કારણ કે તે તદન સફેદ છે.

૬. **મેરિ** તેમને અનાજ અને રોટલીના કટકા ખવડાવે છે.

૭. બિચારી **સ્લો** લંગડી છે. તેણે એક પગને ઇજા કરી છે. તેથી **મેરિ** તેને પોતાના હાથમાંથી ખાવા દે છે.

૮. ન્હાનાં છોકરાઓ અને છોકરીઓ એક લંગડા બાળક પર માયા રાખે. પણ બતકો ખાઉધરા છે, અને માત્ર પોતાનોજ વિચાર કરે છે.

Luck-લક્-નસીબ.
Muck-મક્-ખાતર; છાણ.
Suck-સક્-ચુસવું; ધાવવું.
Tuck-ટક્-દાબવું; વાળવું.
Stuck-સ્ટક્-ચોંટયું.
Truck-ટ્રક્-સાટું.
Struck-સ્ટ્રક્-માર્યું.
Fear-ફીઅર-ધાસ્તી; બ્હીવું.
Ease-ઇઝ્-આરામ; સુખ.
Easy-ઈઝિ-સુખી; નિશ્ચિંત.
Freak-ફ્રીક્-મનનો ફાંટો; લેહેર.
Peep -પીપ્- ડોકિયું; ડોકિયું કરવું.
Blight-બ્લાઇટ્-નાઉમેદ કરવું; નિષ્ફળ કરવું.
Fright-ફ્રાઇટ્-બો; ભય; ધાસ્તી.

LESSON 13.

Picture Lesson–પિક્ચર્ લેસન્–ચિત્રનો પાઠ.

Have been–હૅવ્ બીન્–ગયાં છે.
Barn–બાર્ન્–કોઠાર.
Milk maid–મિલ્ક્ મેઇડ્–દુધવાળી.
To milk–ટુ મિલ્ક્–દુધ દોહવા.
Pail–પેઇલ્–દુધનું વાસણ.
Mare–મૅર્–ઘોડી.
Joan–જોન્–જોન (ઘોડીનું નામ)
Load–લોડ્–બોજો.
Does not mind–દરકાર કરતી નથી.
To fly–ટુ ફ્લાઇ–ચગાવવા; ઉરાડવા.
Kite–કાઇટ્–પતંગ; કનકવો.
Mane–મેન્–યાળ.

૧. **ટૉમ** અને **મે** કોઠારમાં ગયાં છે. તેની પાસે પોતાનું બૅટ છે અને તેણીની પાસે પોતાની ઢીંગલી છે.

૨. કોઠારમાં તેઓને એક મરઘીનો માળો મળ્યો. જે ઈંડાં તેઓએ તેમાંથી લીધાં છે તે તમે જોઈ શકો છો?

૩. દુધવાળી ગાય દોહવા જાય છે. તેની પાસે તેના હાથ પર દુધનું વાસણ છે.

૪. ઘરડી ઘોડી **જોન**ની (પાસે તેની) પીઠ પર બોજો છે. પણ તે દરકાર કરતી નથી.

૫. **નેડ** અને **જૉન**, **નેડ**નો પતંગ ચગાવવા ગયા છે. **જોન**ને કેવી સુંદર યાળ છે!

૬. તે ઘોડી અને છોકરાઓ પોતાની ચાહને માટે ઘેર જાય છે.

Row–રો–હાર; હંકારવું.
Brow–બ્રો–ભમર; શિખર.
Brown–બ્રાઉન્–ભુરૂં.
Gone–ગૉન્–ગયેલું.

LESSON 14.

Hen And Nest–હેન્ ઍન્ડ્ નેસ્ટ્–મરઘી અને માળો.

Cluck–ક્લક્–'ક્લક્' (મરઘીનો અવાજ.)
Among– અમન્ગ્–માં.
Wants–વૉન્ટ્સ્– માંગેછે; જોઇએછે.
Straw–સ્ટ્રૉ–પરાળ; ઘાસનો પેંડો
Tries–ટ્રાઇઝ્– કોશેશ કરેછે.
Mamma–મમા– મા.
Cake–કેક્–રોટલો; કેક.
Has laid–હૅઝ્ લેઇડ્–મૂક્યું છે.

૧. ઘરડી મરઘી બોલી ' ક્લક્! ક્લક્!'

૨. તે શું કહેવા માગેછે?

૩. તે તમને કહેવાની કોશેશ કરે છે કે તેણે એક ઇંડું મૂક્યું છે.

૪. તેનો માળો કોઠારમાં પરાળમાં છે.

૫. ત્યાં તેમાં કેટલાં ઇંડાં છે?

૬. ચાલો આપણે ગણીએ; એક–બે–ત્રણ–ચાર–પાંચ–છ.

૭. **બૉબે** કહ્યું, 'મા એક કેક બનાવવા થોડાંક ઇંડાં માંગેછે. તેથી હું તેમને મારી ટોપીમાં મૂકીશ.'

૮. 'જ્યારે કેક થશે ત્યારે મારી મા મને તેનો એક કટકો આપશે.'

૯. 'અને, ઘરડી મરઘી, હું તને થોડુંક અનાજ અને રોટલી આપીશ.'

Wove–વોવ્– વણ્યું.
Stove–સ્ટોવ્–ચુલો; ભઠ્ઠી.
Drove–ડ્રોવ્–હાંક્યું
Grove–ગ્રોવ્–ઝાડોની ઘટા.
Strove–સ્ટ્રોવ્–કોશેશ કરી.
Throve–થ્રોવ્ –ઉછેર્યું; યોગ્યતાએ વધ્યું.
Loss–લૉસ્– ખોટ.
Moss–મૉસ્–લીલ.
Toss–ટૉસ્– ફેંકવું; ઉછાળવું.

Cross-ક્રૉસ્- ઓળંગવું; અડચણ.
Floss-ફ્લૉસ્-કેટલાંક કપાસિયા જેવાં બીજનાં છોડાંની અંદર જે રૂઆં સરખો કોમળ પદાર્થ હોય છે તે.
Gloss-ગ્લૉસ્-ચળકાટ.
Dross-ડ્રૉસ્-મેલ; કીટ.
Lass-લાસ્-છોકરી; તરૂણ સ્ત્રી.
Pass-પાસ્-પસાર થવું; માર્ગ.
Mass-માસ્-ઢગલો; સંગ્રહ.
Glass-ગ્લાસ્-કાચ; ગલાસ.

LESSON 15.

Jump Rope-જમ્પ્ રોપ્-કૂદવાની દોરી.

Along-ઍલૉન્ગ્-સાથે; આગળ.
Tired-ટાયર્ડ્-થાકેલું.
First-ફર્સ્ટ્-પહેલાં.
Caught-કૉટ-પકડયું
Begin-બિગિન્-શરૂ કરવું.
Again-અગેઇન્-ફરીથી; પાછું.
Lessons-લેસન્સ્-પાઠો.
Warm-વૉર્મ્-ગરમ.
Amy-ઍમિ- ઍમિ (છોકરીનું નામ)
Skip-સ્કિપ્-કૂદવું.
Maud-મૉડ્-મૉડ્(છોકરીનું નામ)
Jump-જમ્પ્-કૂદકા મારવા.
Times-ટાઇમ્સ્-વખત; વાર.
Or-ઑર્-નહિતો.
I...tired-હું ઘણીજ થાકી જઈશ.
Come along-ચાલો.
Will get-લઈ આવીએ.
Nice-નાઇસ્-સુંદર; સારી.
Both-બોથ્-બન્ને.
Turn-ટર્ન્-ફેરવવું; હલાવવું.
Rope-રોપ્-દોરી.
Know-નો- સમજી.
Will tie-વિલ્ ટાઇ-બાંધીશ.
End-ઍન્ડ્-છેડો.
Gate-ગેટ્-દરવાજો.
Turn-ટર્ન્-વારી.
Caught-કૉટ્-પકડયું; ઝાલ્યું
Frock-ફ્રૉક્-ઝભ્ભો.

I...frock–દોરી મારા ઝબ્ભામાં ભરાઇ ગઈ.
Please–પ્લીઝ્–મેહેરબાની કરીને
Isn't–ઇઝન્ટ્–Is not.
Fun–ફન્–રમુજ; મઝા.

Isn't...fun –શું મઝા નથી પડતી.
Must stop–મસ્ટ્ સ્ટૉપ્–બંધ કરવું જોઇએ.

૧. ઍમિ—મૉડ, તમે કૂદી શકો છો?

૨. મૉડ—અરે! હા; કૂદવું અને કૂદકા મારવા મને ગમે છે પણ મારી મા કહે છે કે મારે માત્ર દશ વખત કૂદવું નહિ તો હું ઘણીજ થાકી જઇશ.

૩. ઍમિ—ચાલો ત્યારે મૉડ, અને આપણે મારી દોરી લઈ આવીએ.

૪. મૉડ—તે એક સુંદર લાંબી દોરી છે. પણ આપણે કેમ કરી શકીશું? જો આપણે બન્ને દોરી ફેરવશું તો કૂદવાને ત્યાં કોઈ રહેશે નહિ.

૫. ઍમિ—હું સમજી. હું દોરીનો એક છેડો આ દરવાજાએ બાંધીશ અને બીજો છેડો ફેરવીશ. હવે, મૉડ, પ્રહેલાં કૂદવાની તમારી વારી છે.

૬. મૉડ–એક, બે, ત્રણ, ચાર. અરે! દોરી મારા ઝબ્ભામાં ભરાઈ ગઈ. મેહેરબાની કરીને ફરીથી શરૂ કરો. એક, બે, ત્રણ, ચાર, પાંચ, છ, સાત, આઠ, નવ, દશ.

૭. ઍમિ—હવે મારી વારી છે. શું મઝા નથી પડતી, મૉડ! હું ઘણી ગરમ થઈ ગઈ છું. પણ હવે આપણે બંધ કરવું જોઇએ અને આપણા પાઠો તૈયાર કરવા ઘેર જવું જોઇએ.

Dove–ડવ્–કબુતર.
Love–લવ્–પ્રીતિ; પ્યાર.
Glove–ગ્લવ્–હાથનું મોજું.

Above–અબવ્–ઉપર.
Month–મન્થ્–મહિનો; માસ.
Mother–મધર્–મા.

LESSON 16.

Tommy And His Doves-ટૉમિ ઍન્ડ્ હિઝ્ ડવ્ઝ્-ટૉમિ અને તેનાં કબુતર.

Alike-ઍલાઇક્-એક સરખું.	Pair-પૅર્-જોડ.
Nearly-નીઅર્લી-લગભગ.	White-વ્હાઇટ્-સફેદ.
Much-મચ્-ઘણું.	I...all-હું તેમને સૌથી વધારે ચાહું છું.
Babies-બેબિઝ્-બચ્ચાં.	Just now- હમણાં.
Just-જસ્ટ્-બરાબર.	Tame-ટેમ્-હળી ગયલાં.
Dove house -ડવ્ હાઉસ્-કબુતરનું પાંજરૂં.	

૧. ટૉમિ પાસે એક કબુતરનું પાંજરૂં છે. તેમાં તે દશ કબુતર રાખે છે અને તેઓમાંનાં કોઈ પણ બે બરાબર સરખાં નથી.

૨. જે જોડ ટૉમિને ઘણીજ ગમે છે તે લગભગ બરફના જેવી સફેદ છે.

૩. તેઓ ટૉમિને ઘણોજ ચાહે છે, અને જ્યારે તે તેમને બોલાવે ત્યારે તેઓ તેની પાસે આવશે અને તેના હાથ પર બેસશે.

૪. એક દિવસ મે અને તેની મા કબુતરને જોવાને આવી.

૫. મેએ કહ્યું, 'ટૉમિ, આ સફેદ જોડ તમે વેચશો?'

૬. 'અરે, નહિ, હું તે વેચી શકતો નથી. હું તેમને સૌથી વધારે ચાહું છું. અને હું તેમને હમણાં જવા દઈ શકતો નથી.'

૭. 'ટૉમિ, હમણાં કેમ નહિ.' ?

૮. 'તેઓને તેમના માળામાં બે ન્હાના સફેદ બચ્ચાં છે. તેઓએ રહીને તેમની સંભાળ લેવી જોઇએ'.

૯. તેઓ તમારી સાથે આટલા બધા કેમ હળી ગયલાં છે?'

૧૦. 'કારણ કે હું તેમના પર માયા રાખું છું અને તેમને ચાહું છું, અને તેઓ તે જાણે છે.'

Known–નોન્–જાણેલું; પ્રખ્યાત
Flock–ફ્લૉક્–ટોળું.
Shock–શૉક્–ધક્કો; આચકો.
Knock–નૉક્–ઠોકવું; હડસેલો.
Bung–બન્ગ્– પીપનો દાટો.
Dung–ડન્ગ્–છાણ.
Hung–હન્ગ્–ટાંગેલું; લટકાવેલું.
Rung–રન્ગ્–વગાડેલું.
Sung–સન્ગ્–ગાએલું.
Flung–ફ્લન્ગ્–ફેંકેલું; પછાડેલું.
Stung–સ્ટન્ગ્–દંખેલું.

LESSON 17.

Pussy's Little Bell–પુસિઝ્ લિટલ્ બેલ્–બિલાડીનો ન્હાનો ઘંટ.

Tinkle– ટિન્કલ્ –ખણખણવું; ખણખણાટ.
Pussy's–પુસિઝ્–બિલાડીનો.
Toes–ટોઝ્–પગનાં આંગળાં.
Goes–ગોઝ્–જાયછે.
Every–એવ્રિ–દરેક.
Silver–સિલ્વર્–મધુર.
Lift–લિફ્ટ્–ઉંચકતાં.
Every where –એવ્રિવ્હેર્–જ્યાં જ્યાં.

બિલાડીનો ન્હાનો ઘંટ ખણખણ, ખણખણ, ખણખણ થાય છે! ખણખણ, ખણખણ, ખણખણ! બિલાડીને તે ઘણો ગમે છે. ખણખણ, ખણખણ, ખણખણ! તેને પોતાના પગનાં આંગળાં ઉંચકતાં જુઓ; જ્યાં જ્યાં તે જાય છે ત્યાં ઝીણો મધુર ખણખણાટ થાય છે.

Less–લેસ્–વધારે થોડું.
Mess–મેસ્–વિશી.
Bless–બ્લેસ્ –આશીર્વાદ દેવો; ભલું કરવું.
Dress–ડ્રેસ્–પોશાક.
Hiss–હિસ્–ફજેતી કરવી; ધિક્કારનો અવાજ.
Kiss–કિસ્– બોકી; ચુમ્બી.
Miss –મિસ્ –ભૂલવું; નિષ્ફળ-થવું.
Bliss–બ્લિસ્–સુખ.

LESSON 18.

Carting The Hay–કાર્ટિંગ્ ધ હે–સૂકા ઘાસને ગાડીમાં ભરી લઈ જવું

Doggie–ડૉગી–કૂતરો.
Penny –પૅનિ –પેનિ (અંગ્રેજી સિક્કો.)
Dragged–ડ્રૅગ્ડ્–ખેંચી ગયો.
Worked–વૂર્કેડ્–કામ કર્યું.
Fido–ફાઇડો –ફાઇડો (કૂતરાનું નામ.
Filled–ફિલ્ડ્–ભરી.
Pence–પેન્સ્–પેનિઓ (અંગ્રેજી સિક્કા.)
Himself–હિમ્સેલ્ફ્–પોતે.
Papa–પપા–બાપા.
May help–મે હેલ્પ્–મદદ કરૂં
To get in–અંદર લાવવા.
If you can–જો તમારાથી બને તો.
Ted–ટેડ્–ટેડ (છોકરાનું નામ.)
How– હાઉ–કેવી રીતે.
Will put–વિલ્ પુટ્–જોડીશ.
Shall drag–શૅલ્ ડ્રૅગ્–ખેંચી જશે.
Good–ગુડ્–ભલા.
Today–ટુડે–આજ.
Shall have–શૅલ્ હૅવ્–મળશે.
Bone–બોન્ –હાડકું.
Would give–ઉડ્ ગિવ્–આપશે
Load–લોડ્–બોજો.
Hard–હાર્ડ્–સખ્ત રીતે.
Took–ટૂક્–લઇ ગયા.
Six pence–સિક્સ્ પેન્સ્–છ પેનિનો સિક્કો.
Shop–શૉપ્–દુકાન.
For a top–ભમરડો ખરીદવા.
Link–લિન્ક્–કડી; મસાલ; જોડવું.
Pink–પિન્ક્–ગુલાબી રંગ; સીમા.
Sink–સિન્ક્–ગટર; ડુબવું.
Wink–વિન્ક્ –પલકારા મારવા. આંખ મીચામણા કરવાં.
Drink–ડ્રિન્ક્–પીવું.
Brink–બ્રિંક્–કોર; કિનારો.
Stink–સ્ટિંક્–દુર્ગંધ; ખરાબ વાસ મારવી.
Think–થિંક્–વિચારવું; ધારવું.
Like–લાઇક્–ચહાવું; માફક.
Pike–પાઇક્–ભાલો; બર્છી.
Spike–સ્પાઇક્ –ખીલો.
Strike–સ્ટ્રાઇક્–મારવું.

૧. 'બાપા, સૂકું ઘાસ અંદર લાવવા હું તમને મદદ કરૂ?

૨ 'હા ટેડ, જો તમારાથી બને તેા. તમે મને કેવી રીતે મદદ કરી શકશેા'?

૩. હું ફાઇડેાને મારી ગાડીમાં જોડીશ અને કેાઠાર તરફ તે સૂકું ઘાસ ખેંચી જશે'.

૪. પછી ટેડે ફાઇડેાને કહ્યું, 'ભલા કૂતરા, ફાઇડેા, આજ આપણે કામ કરીશું અને પછી તમને એક મ્હેાટું હાડકું (ખાવા) મળશે.

૫. ટેડના બાપે કહ્યું કે તે દરેક બેાજા માટે તેને એક પેનિ આપશે.

૬. તેથી ટેડે ગાડી સૂકા ઘાસથી ભરી અને ફાઇડેા તેને કેાઠાર તરફ ખેંચી ગયેા.

૭. તેઓએ સખત કામ કર્યું અને ૭ બેાજા લઈ ગયા. પછી બાપાએ ટેડને ૭ પેન્સ આપી.

૮. પેાતાને માટે એક ભમરડેા ખરીદવા તે એક દુકાને ગયેા અને પછી તેણે ફાઇડેા માટે એક મ્હેાટું હાડકું ખરીદ્યું.

LESSON 19.

Kitty In The Basket-કિટિ ઇન્ ધ બાસ્કેટ્-કંડીઆમાં બિલાડીનું બચ્ચું.

Kitty-કિટિ-બિલાડીનું બચ્ચું.

Aunt-આન્ટ્-કાકી.

Basket-બાસ્કેટ્-કંડીયેા.

Open-એાપન્-ઉઘાડવું.

Purred-પર્ડ-મ્યાઉં મ્યાઉં કર્યું.

Pretty-પ્રેટિ-સુંદર.

Saying-સેઇન્ગ્-બેાલતી.

Rubbed-રબ્ડ્-ઘસ્યું.

Kitten-કિટન્-બિલાડીનું બચ્ચું

To see-ટુ સી-મળવા.

I have for you-મારી પાસે તમારે માટે છે. હું તમારે માટે લાવી છું.

Do not know-જાણતી નથી.

Auntie–આન્ટી–આન્ટી (કાકી-નું નામ.)
Please–પ્લીઝ્–મેહેરબાની કરી કહો.
Well–વૅલ્–ઠીક.
Hark–હાર્ક્–સાંભળો.
Know–નો–સમજી.
Lifted–લિફ્ટેડ્–ઉંચક્યું.
Lid–લિડ્–ઢાંકણું.
Sprang–સ્પ્રૅન્ગ્–કૂદી આવ્યું.
Such a pretty–સચ્ આ પ્રેટિ–એક ઘણું સુંદર.
Thing–થિન્ગ્–પ્રાણી.
To get out–ટુ ગેટ્ આઉટ્–બહાર નીકળવાને.
Let play–લેટ્ પ્લે–રમવા દીધી.
Happy–હૅપિ–સુખી.
Once–વન્સ–એક વખત.
Was away–વૅાઝ્ અવે–બહાર ગઈ હતી.
All day–ઑલ્ ડે–આખો દિવસ.
All over the house–આખા ઘરમાં.
Is gone–ઇઝ્ ગૅાન્–ગઇ છે.
At night–ઍટ્ નાઇટ્–રાત્રે.
Was so pleased–વૅાઝ્ સો પ્લીઝડ્–ઘણી ખુશી થઈ.
Against–અગેન્સ્ટ્–સામે.
Seemed–સીમ્ડ્–જણાઈ.
Back–બૅક્–પાછા.

૧. **લિલિ**ની કાકી તેને મળવા આવી. તેની પાસે પોતાના હાથમાં એક કંડીઓ હતો.

૨. '**લિલિ**, તમે શું ધારો છો કે મારી પાસે મારા કંડીઆમાં તમારે માટે છે.'

૩. '**આન્ટી**, હું જાણુતી નથી. તે શું છે? મેહેરબાની કરી કહો'.

૪. 'ઠીક, આપણે કંડીઓ ઉઘાડીને જોઇશું'.

૫. **લિલિ**એ કહ્યું, 'સાંભળો, તે શું હતું.'

૬. 'મ્યાઉં! મ્યાઉં!' 'અરે હું સમજી, તે એક વ્હાલું ન્હાનું બિલાડીનું બચ્ચું છે.'

૭. **લિલિ**એ તે કંડીઆનું ઢાંકણું ઉંચક્યું, અને એક બિલાડીનું બચ્ચું બહાર કૂદી આવ્યું તે એક ઘણું સુંદર ન્હાનું પ્રાણી હતું.

૮. બિલાડી કંડીઆમાંથા બહાર નીકળવાને એટલી ખુશી હતી કે તેણે **લિલિ**ને પોતાની સાથે રમવા દીધી, અને તે સુખી હતી એમ બતાવવાને મ્યાઉં મ્યાઉં કર્યું.

૯. એક વખત **લિલિ** આખો દિવસ બહાર ગઇ હતી. ' મ્યાઉં! મ્યાઉં! મારી વ્હાલી દયાળુ **લિલિ** ક્યાં ગઈ છે' એમ બોલતી બિલાડી આખા ઘરમાં દોડી.

૧૦ જ્યારે **લિલિ** રાતના ઘેર આવી ત્યારે તે બિલાડી ઘણી ખુશી થઈ અને પોતાનું માથું **લિલિ** સામે ઘસ્યું અને ' તમે પાછા આવ્યા છો તેથી હું ઘણી ખુશી થઈ છું' એમ કહેતી જણાઈ.

LESSON 20.

Sleep Dolly—સ્લીપ્ ડૉલિ—ઉંઘ, ડૉલિ.

Brown—બ્રાઉન્—ભૂરી.
Golden—ગોલ્ડન્—સોનેરી.
Apple—ઍપલ્—શેબફળ.
Sleep—સ્લીપ્—ઉંઘ.
Dolly—ડૉલિ—ડૉલિ (ઢીંગલીનું નામ.)
Must—મસ્ટ્—જોઇએ.
Weep—વીપ્—રડવું.
Close—ક્લોઝ્—મીંચ; બંધ કર.
Let me lay down—મને સુવાડવા દે.
Wake—વેક્—જાગ.
Too long—ટૂ લૉન્ગ્—ઘણીજ; ઘણી લાંબી.
Nap—નૅપ્—ઉંઘ.
It's time—ઇટસ્ ટાઇમ્—વખત થયો છે.
Tea—ટી—ચા; ચાહ.
Must help—મસ્ટ્ હેલ્પ્—મદદ કરવી જોઇએ.
You see—યુ સી—તું જાણે છે.
Sun—સન્—તડકો.
Hill—હિલ્—ટેકરો.

ઉંઘ ડૉલિ, ઉંઘ. તારે રડવું ન જોઇએ, ન જોઇએ. હવે તારી ધણી ભૂરી આંખો વીંચ (બંધ કર), અને મને તને સુવાડવા દેઃ ઉંઘ, ડૉલિ, ઉંઘ.

જાગ, ડૉલિ, જાગ. તું ઘણીજ (લાંબી) ઉંઘ લે છે. ચા બનાવવાનો વખત થયો છે, અને તું જાણે છે કે તારે મદદ કરવી જોઇએ, જાગ, ડૉલિ, જાગ.

દોડ, ડૉલિ, દોડ. સોનેરી તડકામાં બહાર દોડ; મારી સાથે ટેકરી પર દોડ. હવે શેળફળના ઝાડ તરફ નીચે દોડ, દોડ, ડૉલિ, દોડ.

Sour–સાઉઅર્–ખાટું: મિજાસી. | Room–રૂમ્–ઓરડો.

LESSON 21.

Sick Dolly–સિક ડૉલિ–માંદી ઢીંગલી.

Brother–બ્રધર્–ભાઇ.
Joe–જો–જો (છોકરાનું નામ.)
Doctor–ડૉક્ટર્–વૈદ્ય; ડાક્ટર.
Pulse–પલ્સ્–નાડ.
Wise–વાઇઝ્–ડાહ્યો; ગંભીર.
Sure–સ્યુર્–નિશ્ચિંત.
Smiles–સ્માઇલ્સ્–મ્હોં મલકાવે છે.
Shakes–શેક્સ–હલાવે છે.
Nelly's–નેલિઝ્–નેલિની (છોકરીનું નામ.)
Fan–ફૅન–ફૅન (ઢીંગલીનું નામ.)
Will come and see–આવીને જોશે.
Poor–પુઅર–બિચારી.
Feels Fan's pulse–ફીલ્સ્ ફૅન્સ્ પલ્સ–ફેનની નાડ જોય છે
How–હાઉ–કેમ; કેવી હાલતમાં.
Not quite so well–નૉટ્ ક્વાઇટ્ સો વૅલ્–તદ્દન સારી નથી.
Must keep her in bed–તેને સૂવાડી રાખવી જોઇએ.
Keep her warm–તેને ગરમ (હુંફાળી) રાખવી જોઇએ.

What I send—વ્હૉટ્ આઇ સેન્ડ્—જે હું મોકેલું તે.
Get well—ગેટ્ વેલ્—સારી થશે.
Great care—ગ્રેટ્ કૅર્—ઘણી સંભાળ.
Such good care—ઘણી સારી સંભાળ.
For—ફૉર્—કારણ કે.
Love—લવ્—ચાહું છું.
So much—સો મચ્—ઘણીજ.

૧. **નેલિની** ઢીંગલી આજ ઘણી માંદી છે. ઢીંગલીનું નામ **ફ્રૅન** છે.

૨. તેથી **નેલિનો** ભાઈ **જો** ડાકટર [વૈદ્ય] થવાનો છે, અને તે, બિચારી **ફ્રૅન**ને આવીને જોશે.

૩. **જો**, ઘણો ગંભીર (ડાહ્યો) દેખાય છે, **ફ્રૅન**ની નાડ જોય છે અને પછી પોતાનું માથું હલાવે છે.

૪. તે **નેલિને** પૂછે છે, ' આજ તમારી ન્હાની છોકરીને કેમ છે?'

૫. ' આજ તદ્દન સારી નથી. તે ઘણી માંદી છે.'

૬. 'ઠીક, તમારે તેને સુવાડી રાખવી જોઇએ. અને તેને ગરમ (હુંફાળી) રાખવી જોઇએ. નિશ્ચિંત રહેજો અને જે હું મોકલું તે તેને આપજો.'

૭. 'ડાકટર, તમે ધારો છો કે તે પાછી સારી થશે?'

૮. 'અરે! હા; જો તમે ઘણી સંભાળ લો તો.'

૯. **નેલિ ફ્રૅન** તરફ મ્હોં મલકાવે છે અને કહે છે, વ્હાલી **ફ્રૅન**, હું તારી ઘણી સારી સંભાળ લઇશ, કારણ કે હું તને ઘણીજ ચાહું છું.

Daze—ડેઝ્—ચક કરી નાખવું.
Gaze—ગેઝ્—તાકીને જોવું.
Haze—હેઝ્—ધુમસ.
Maze—મેઝ્—ગલી કુંચી વાળી જગ્યા.
Raze—રેઝ્—પાયમાલ કરવું.
Graze—ગ્રેઝ્—ચરવું; ચરાવવું.
Craze—ક્રેઝ્—ગાંડાઈ.
Blaze—બ્લેઝ્—ભડકો.

LESSON 22.

Be A Man–બી એ મૅન્–હિંમત પકડો.

Fie–ફાઇ–છટ!

Do not cry–ડુ નૉટ્ ક્રાઇ–રડતા નહિ; રડો નહિ.

If you hurt your toe–જો તમારી પગની આંગળીને ઇજા થાય તો.

Let it go–તેની દરકાર ના કરો.

If you can–જો તમારાથી બને તો.

અરે, છટ! જો તમારી પગની આંગળીને ઇજા થાય તો રડતા નહિ. 'અરે!' બોલીને તેની દરકાર ના કરો. જો તમારાથી બને તો હિંમત પકડો અને રડો નહિ.

Lack–લૅક્–કમીપણુ; ન્યૂનતા.
Lick–લિક્–ચાટવુ.
Lock–લૉક્–તાળુ; ગુચ્છા.
Luck–લક્–નસીબ.
Sack–સૅક્–કોથળો; લૂટવુ.
Sick–સિક્–માંદો.
Sock–સૉક્–પગના અર્ધા મોજાં.
Suck–સક્–ચુસવુ; ધાવવુ.
Rack–રૅક્–રીબાવવું.
Rock–રૉક્–ખડક.
Pack–પૅક્–ગાંસડી; ટોળુ.
Pick–પિક્–ચુંટવુ; પસંદ કરવુ.
Stack–સ્ટૅક્–ગંજી.
Stock–સ્ટૉક્–જથ્થો.
Black–બ્લૅક્–કાળુ.
Block–બ્લાક્–અડચણ;અટકાવ.
Quack–ક્વૅક્–ઉંટ વૈદ.
Quick–ક્વિક્–જલદી.
Track–ટ્રૅક્–રસ્તો; પગલું.
Trick–ટ્રિક્–યુક્તિ; કળા.
Birds–બર્ડ્સ્–પક્ષીઓ.
Yore–યૉર્–અસલ.
Yards–યાર્ડ્સ્–વાર (બહુવચન)
Bank–બૅન્ક્–કિનારો; પેઢી; બેંક.
Rank–રૅન્ક્–પદ્વી; હોદ્દો.
Sank–સૅન્ક્–ડૂબ્યુ.
Tank–ટૅન્ક્–ટાંકી; તળાવ.
Thank–થૅન્ક્–ઉપકાર; ઉપકાર માનવો.

Drank–ડ્રૅન્ક્–પીધું.
Plank–પ્લૅન્ક્–પાટિયું.
Stank–સ્ટૅન્ક્–વાસ મારું.
Cove–કોવ્–ખાડી,
Hove–હોવ્–ઉંચક્યું; ઉપસ્યું.
Rove–રોવ્–ભટકવું.
Bunch–બન્ચ્–લુમ; ઝુમખું.
Hunch–હન્ચ્–કહોણી મારવી.
Munch–મન્ચ્–ચાવવું.
Punch–પન્ચ–વેહ પાડવો.

LESSON 23.

Poetry–પોએટ્રિ–કવિતા.

Lord–લૉર્ડ્–ઈશ્વર.
Watch–વૉચ–જુઓ.
Light–લાઇટ્–અજવાળું.
Griefs–ગ્રીફ્સ્–દલગીરીઓ.
Woes–વોઝ્–દુઃખો.
Stars–સ્ટાર્સ્–તારાઓ.
At set of sun–સૂર્યાસ્ત થતી વખતે.
On high–ઑન્ હાઇ–ઉંચે (આકાશમાં).
Morn–મૉર્ન્–સવાર.
Has come–હૅઝ્ કમ્–આવ્યું હોય.
Nigh–નાઇ–પાસે.
Smile–સ્માઇલ્–હસવું.
Tear–ટીઅર્–આંસુ; રડવું.

જ્યારે સૂર્યાસ્ત થતી વખતે ઉંચેથી (આકાશમાંથી) તારાઓ તમને જોય, અને જ્યારે સવારનું અજવાળું આવ્યું હોય ત્યારે ધારો કે **ઈશ્વર** પાસે છે.

જે સઘળું તમે કરો, અને જે સઘળું તમે બોલો તે **તે** જોઈ શકે છે અને સાંભળી શકે છે. જ્યારે તમે કામ કરો અને જ્યારે તમે રમો, ત્યારે ધારો કે **ઈશ્વર** પાસે છે.

તમારી સઘળી ખુશાલીઓ અને દલગીરીઓ **તે** જાણે છે, અને તમારૂં દરેક હસવું અને રડવું **તે** જોય છે. જ્યારે તમે તમારા દુઃખો તેને કહો ત્યારે જાણો કે **ઈશ્વર** તે સાંભળશે.

જાહેર ખબર.

સર્વે શિક્ષકો અને વિદ્યાર્થીઓને વિદિત કરવામાં આવે છે કે લૉન્ગ-મૅન્સ સીરીઝની બન્ને પ્રાઇમરો તથા ઇન્ફન્ટ રીડરના અર્થ વિદ્યાર્થીઓના લાભ અને શિક્ષકોની મગવડને માટે છપાવી પ્રસિદ્ધ કર્યા છે.

મુંબઈ ઇલાકાના કેળવણી ખાતાના મેહેરબાન ડીરેકટર સાહેબે ઇનામ તથા લાઇબ્રરી માટે મંજુર કરેલાં નીચલાં પુસ્તકો બાળકોને સંબોધીને, ખાસ તેમના ઉપયોગનેજ માટે પ્રસિદ્ધ કર્યાં છે. આશા છે કે સર્વે ડેપ્યુટી ઇન્સ્પેકટર સાહેબો, સ્કૂલ બોર્ડોના પ્રમુખ સાહેબો તેમજ કેળવણીમાં ભાગ લેનારા સર્વે સદ્‌ગૃહસ્થો અને હેડમાસ્તરો પોતાના તાબાની શાળાઓમાં ઇનામ તરીકે આપવા આ પુસ્તકોને ઉત્તેજન આપશે.

(૧) **નામદાર ન્યાયમુર્તી કાશીનાથ ત્રીંબક તેલંગનું જીવન ચરિત્ર**—સાદી આવૃત્તિ........ ... .રૂ. ૦-૧-૦

ગીલ્ટ પેજીસની આવૃત્તિ ....રૂ. ૦-૨-૦

(૨) **આનંદમાળા**—પુષ્કળ સુધારા તથા વધારા સાથની બીજી આવૃત્તિ...... .... રૂ. ૦-૪-૦

મળવાનાં ઠેકાણાં.

મુંબઇ—સર્વે મ્યુનિસિપલ સ્કૂલ.

,, —ન્યુ હાઇ સ્કૂલમાં મી૦ છોટાલાલ ઇશ્વરલાલ દીવાન પાસે.

— એન. એમ. ઍન્ડ કું૦.

ગુજરાત પ્રિંટિંગ પ્રેસ.

ગીરામ હરિરામ સ. ગુ. નિશાળ.

છગનલાલ બીજલાલ પારેખ.